



# École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la première nation Kwikwetlem.  
Nous en sommes reconnaissants.

Directrice : Mme Marie-Josée Patry

1618 Patricia Ave.  
Port Coquitlam, C.-B., V3B 4A8  
604-552-7915 [ecole\\_pionniers@csf.bc.ca](mailto:ecole_pionniers@csf.bc.ca)  
[pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)



## INFO-PIONNIERS

*Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et tuteurs*  
Vendredi 21 avril 2023

*For translation, you can use <https://www.deepl.com/fr/translator>.*

### DATES À VENIR / THINGS TO COME

- 24 au 28 avril
  - Semaine sans déchets / [Zero Waste Week](#)
- 19 mai
  - Journée pédagogique (pas d'école) / [Pro-D \(no school\)](#)
- 22 mai
  - Fête de la Reine (journée fériée - pas d'école) / [Queen's Day \(holiday - no school\)](#)
- 1er juin
  - Rencontre parents 6e année (transition secondaire) / [Grade 6 parent meeting \(HS transition\)](#)
- 8 juin
  - Festival des arts et de la musique 6e à 12e année / [Art & Music festival gr.6-12](#)
- 19 juin
  - Gala méritas + remise diplôme 12e année / [Awards and diploma ceremony](#)
- 23 juin
  - Célébration des 6e année / [Grade 6th celebration](#)

### DU NOUVEAU DANS NOTRE ÉQUIPE!

Nous sommes très heureux d'accueillir de nouveaux membres dans notre équipe éducative. La vie scolaire de votre enfant en sera bonifiée.

- Mme Emily Geoffroy est notre nouvelle ambassadrice culturelle. Vous pouvez lire ses propositions d'activités dans la section vie culturelle à la fin de l'info-Pionniers.
- Mme Janel Dagenais-Cardoso au poste de monitrice de langue. Elle collaborera, entre autres, avec Mme Emily.
- Mme Leyla Balouch dans son rôle de soutien aux élèves et familles immigrantes du programme TÉFIÉ.

Bienvenue à l'école des Pionniers!

## DEMANDES RELATIVES AU PLACEMENT DES CLASSES POUR L'AN PROCHAIN

Chaque année, nous recevons plusieurs demandes de la part des familles concernant le placement de leur enfant dans une classe particulière pour l'an prochain. Nous comprenons bien votre désir de voir votre enfant dans la classe qui vous semble la meilleure pour lui ou avec certains amis.

Toutefois, en raison du grand nombre de ces demandes, près d'une centaine l'an dernier, et de la logistique que cela demande, il nous est impossible de considérer les demandes.

Sachez que le bien-être et le développement de chaque enfant nous tiennent à cœur et que toute notre équipe travaille ensemble pour assurer le meilleur placement possible pour chaque élève en fonction de leurs différents besoins. Les préoccupations que vous avez déjà partagées avec l'enseignant titulaire de votre enfant seront prises en considération.

Merci de votre confiance envers notre équipe éducative.

## SEMAINE SANS DÉCHETS DU 24 AU 28 AVRIL

Le comité environnement invite les élèves à préparer une boîte à lunch sans déchets tous les jours de la semaine du 24 au 28 avril pour souligner le *Jour de la Terre* qui a lieu le 22 avril. Il y a déjà de moins en moins de déchets dans les boîtes et nous vous encourageons à poursuivre dans cette voie. Par ces petits gestes, les élèves deviendront des citoyens écoresponsables!

Merci de votre participation,  
Le comité environnement

## PROJET DE LIVRE DE RECETTES MULTICULTURELLES

Chers parents,

Nous, les 11e années, travaillons pour accumuler de l'argent pour notre graduation. Voici deux de nos projets sur lesquelles nous demandons votre participation :

Premièrement, nous travaillons sur un livre de recettes multiculturelles. Nous aimerions intégrer vos recettes familiales, provenant de vos origines culturelles.

Pour participer, nous avons besoin des informations suivantes:

- Nom de la recette
- Nom de l'élève contributeur/contributrice
- Culture/Pays d'origine

- Les ingrédients (mesures incluses)
- Les instructions détaillées
- Une à deux photos du plat final, préférablement horizontal
- Un petit message ou une histoire personnelle attachée à la recette
- Le temps de préparation estimé
- Estimation de portions
- Comment dire "Bon appétit!" dans votre langue

Veuillez envoyer vos recettes par courriel à Thuraya Al-Oussi à [pio24thal@csf.bc.ca](mailto:pio24thal@csf.bc.ca) avant le 30 avril.

Nous sommes impatients de voir vos créations culinaires!

Deuxièmement, nous travaillons avec une compagnie qui s'appelle TruEarth pour lever des fonds ainsi qu'aider l'environnement. La compagnie crée des produits écologique et abordable. Lorsque vous faites des achats, nous gagnons un pourcentage des profits, qui iront directement à notre graduation. Pendant le mois d'avril, pour célébrer le mois de l'environnement, vous aurez un rabais jusqu'à 40%, et nous gagnons 25% des profits quand les achats sont faits à travers ce lien. <https://fundraising.tru.earth/pionniers>

Merci beaucoup pour votre participation et votre intérêt en nos levées de fonds!

Cordialement,  
Les élèves de 11e année.

## LA CAPSULE SOGI

Dans le but de nous éduquer collectivement et afin de mieux répondre aux questions de nos enfants, nous vous présentons notre nouvelle capsule SOGI. À chaque publication, nous toucherons différents sujets afin de clarifier et répondre à plusieurs de nos interrogations communes. L'objectif est de faire de notre milieu un lieu inclusif où chaque élève se sent respecter peu importe son identité.

Cette semaine, nous vous proposons une ressource pour en apprendre davantage sur la façon d'être inclusif dans les écoles de la Colombie-Britannique et bien entendu notre école. Il s'agit du site SOGI Éducation.

Sur la page ci-dessous, nous vous recommandons le visionnement de la vidéo d'environ 5 minutes qui répondra à la question à quoi ressemblent les discussions inclusives en salle de classe autant pour les élèves du primaire que pour ceux du secondaire.

<https://www.sogieducation.org/for-parents-french>

Bon visionnement!

La Société francophone de Maillardville vient d'ouvrir les inscriptions pour son camp d'été (pour les enfants de 5 à 12 ans). Ils sont également à la recherche d'étudiants pour travailler au camp d'été (comme moniteur, préposée ou coordonnateur).

Si cela vous intéresse, vous pouvez consulter les pages (liens) suivantes.

Voici la [page du camp d'été](#) et la [page des emplois](#).

## LES JEUX FRANCO-CANADIENS DU NORD ET DE L'OUEST



## LES JEUX FRANCO-CANADIENS DU NORD ET DE L'OUEST (JFCNO) DÉBARQUENT À VICTORIA !

**NE MANQUE PAS TA CHANCE DE T'INSCRIRE À CE GRAND ÉVÉNEMENT FÉDÉRATEUR QUI AURA LIEU DU 10 AU 16 JUILLET 2023, À VICTORIA !**

Tous les jeunes d'expression française, ayant entre 14 et 18 ans et vivant en C.-B. peuvent dès à présent s'inscrire et faire partie de l'équipe Colombie-Britannique, qui participera à

l'événement en juillet avec les autres provinces et territoires du Nord et de l'Ouest !

**C'est le moment idéal pour te dépasser, faire de nouvelles rencontres dans ta communauté, participer à des activités sociales, culturelles et avoir du fun !**

ON TE PROMET UNE EXPÉRIENCE UNIQUE QUI SAURA RYTHMER TES VACANCES  
D'ÉTÉ !

**- Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 avril -**

**INSCRIS-TOI VITE !**

---

**TU AURAS LE CHOIX DE REJOINDRE L'UNE DES CES 12  
DISCIPLINES, CLASSÉES DANS LES TROIS PROFILS  
SUIVANTS :**

- **Artistique** : art culinaire, arts visuels, improvisation, musique
- **Engagement** : action citoyenne, art oratoire, médias
- **Sportif** : badminton, basket-ball, course à pied, frisbee ultime, volleyball

**Dans chaque discipline, vous serez mélangés avec d'autres jeunes du Nord et de l'Ouest.  
Choisis celle qui t'intéresse le plus pour passer 5 journées inoubliables !**

**Plus d'informations sur la page de l'événement [en cliquant ici](#).**

**EN SAVOIR PLUS**

## DEMANDE DE NOTRE ENSEIGNANT DE DESIGN

Chers parents,

j'enseigne la classe de Design aux 7e, 8e et 9e année. Dans le cadre de ce cours, j'aimerais introduire les nano-ordinateurs aux élèves (Raspberry Pi --> architecture et fonctionnement des ordinateurs, installation d'un système d'exploitation, bureautique sous LibreOffice, etc.). Nous avons déjà les nano-ordinateurs. Par contre, il manque des périphériques (souris avec port USB, clavier avec port USB, moniteur (écran) avec connexion HDMI). Alors, si vous avez ces

périphériques usagés et qui ne servent plus à rien dans vos demeures, j'aimerais bien les récupérer pour pouvoir les utiliser avec nos élèves. Vous n'avez qu'à venir les déposer à la réception.

Je vous remercie d'avance pour votre soutien et vous souhaite une excellente fin de journée.

Cordialement, Martin Racette, M.A.

## COLLECTES DE FONDS DE L'APÉ – SOIRÉE PUB

Bonjour chers parents,

C'est avec un grand plaisir que votre Association de Parents de l'École (APÉ) vous annonce la tenue d'une soirée pub qui aura lieu au Cat & Fiddle Pub à Port Coquitlam, vendredi le 26 mai à 18h.

L'événement est une occasion pour les parents de se rassembler et célébrer la fin de l'année scolaire tout en amassant des fonds pour l'école: nos collectes de fonds précédentes nous ont permis l'achat d'équipement de jeux pour les cours de récréation, mais la liste de souhaits de notre école n'est pas encore terminée! Plusieurs autres projets nous ont été soumis pour financement et nous sommes fiers de répondre à l'appel.

Nous sommes donc à la recherche de dons d'articles ou carte-cadeaux pour notre encan silencieux: si vous pouvez nous aider en contribuant avec quelque chose, ou si vous connaissez une entreprise qui peut le faire, s'il vous plaît n'hésitez pas à nous contacter!

Pour l'achat de billets pour la soirée pub, contactez Nathalie (membre de l'APÉ): [nathalief.ape.pionniers@gmail.com](mailto:nathalief.ape.pionniers@gmail.com) ou 778-227-6802 (voix | texto).

Merci de votre soutien continu!

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉS...  
YOU ARE CORDIALLY INVITED...

# SOIRÉE PUB PUB NIGHT

JOIGNEZ-VOUS À VOTRE APÉ ET À  
D'AUTRES PARENTS DE L'ÉCOLE POUR  
CÉLÉBRER LA FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE!

JOIN YOUR PAC AND OTHER PARENTS  
FROM THE SCHOOL TO CELEBRATE  
THE END OF THE SCHOOL YEAR!

<p>Burger (boeuf/poulet/végé) Boisson (bière/vin/liqueur) Frites et salade maison</p> <p><b>25\$</b></p> <p>Billets en vente MAINTENANT! Burger (beef/chicken/veggie) Drink (beer/wine/pop) Fries &amp; House salad</p> <p><b>\$25</b></p> <p>Tickets on sale NOW!</p>	<p><b>VENDREDI 26 MAI @ 18H FRIDAY MAY 26 @ 6PM</b></p> <p><b>CAT &amp; FIDDLE PUB 1979 BROWN STREET PORT COQUITLAM</b></p> <p><b>TIRAGE 50/50 ET ENCAN SILENCIEUX! 50/50 DRAW &amp; SILENT AUCTION!</b></p>
--	--

**LEVÉE DE FONDS POUR/FUNDRAISER FOR:  
L'ÉCOLE DES PIONNIERS-DE-MAILLARDVILLE**

**BILLETS OU PLUS DE RENSEIGNEMENTS:  
TICKETS OR MORE INFORMATION:  
NATHALIEF.APE.PIONNIERS@GMAIL.COM  
778-227-6802 (V/T)**

## COLLECTE DE FONDS DE L'APÉ – VENTE DE CAFÉ

Bonjour à tous,

Nous avons rouvert la collecte de fonds par l'achat de café. Les cafés sont disponibles dans des sacs de 1 lb, choix de grains entiers ou moulus. Il y a une torréfaction légère, moyenne, foncée, une option décaféinée et du chocolat chaud disponible.

Chaque sac coûte 17,50\$ et l'école récolte 5\$ sur chaque sac vendu. Vous commandez en ligne et payez en utilisant une carte de crédit. Ensuite, la société de café écrit à l'école un chèque pour les profits.

Le lien peut également être partagé avec tous vos amis et votre famille. Voici les dates importantes :

Site web pour les commandes : <https://globalcoffeefundraising.ca/pionniers/>

Vous pouvez commander dès maintenant et ce jusqu'au 2 mai.

Le café sera livré à l'école pendant la semaine du 8 mai.

Merci encore pour votre soutien!

Le printemps est là et une belle programmation est planifiée jusqu'à la fin de l'année afin de célébrer notre diversité et celle de notre francophonie !

### CALENDRIER

#### AVRIL 2023

- 20 avril : Spectacle de Stand Up, Marie-Line Pitre - 8, 9, 10e
- 20 avril : Boxe française, 11 & 12e
- 24, 25 avril : Bike Education program & Danse et mycologie - 4e et 6e
- 24 & 26 avril : Boxe française, 11 & 12<sup>e</sup>

#### MAI 2023

- 02 mai : Spectacle CECI EST UNE HISTOIRE D'AMOUR - 11, 12e
- 03 au 12 mai : Résidence de création MÉGAFUNA d'Isabelle Kirouac et spectacle pour les 11e
- 16 mai : Spectacle IL ÉTAIT UNE FOIS VANCOUVER - 3, 4e
- 23, 25, 26, 30 mai : Atelier de danse - 1ere, 10e
- 29 mai : Spectacle SIMON SOUCIS - 7, 8, 9e

#### JUIN 2023

- 8 juin : Festival des Arts - 18:00 - Ouvert au public

### ACTUALITÉS & MESSAGES

- **Étoiles EDP** : Quel beau concert ce jeudi 13 avril! Nous avons encore une fois été très impressionnés de la qualité de nos talents à l'école. Le jury a eu du mal à délibérer. Le prix du public a été décerné à Clément et Juan pour leur chouette composition et le prix du jury à Marley pour son incroyable performance multi-instrumentale.
- **Festival des Arts** : Cette année, nous organisons le premier festival des arts le 08 juin prochain qui sera composé d'un concert, d'un défilé de mode et d'une multitude d'expositions. Cet événement est ouvert au public et une date vous sera communiquée prochainement !
- **Galerie Le Passage** : Vous pouvez continuer à proposer vos œuvres tout au long de l'année en contactant : emily\_geoffroy@csf.bc.ca
- **Réseaux Sociaux** : N'oubliez pas de suivre nos actualités sur Facebook et Instagram : @pionniercsf



Emily Geoffroy, ambassadrice culturelle